

ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844-3364

9, 10 & 11 May

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Materials for advanced technologies

by M. VAN DE VOORDE / Joint Research
Centre, Petten

ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 2844-5811

Jeudi 11 mai

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

Mardi 2 mai

LES SCIENCES AUJOURD'HUI

à 20.00 h précises – Amphithéâtre

(jusqu'à environ 22.00 h)

par R. CARRERAS

Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des revues scientifiques, et qui couvrent l'ensemble des sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société. Une attention particulière est portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

Entrée libre

(Please note that the lecture will be given in FRENCH)

Service des Relations Publiques
Tél. 2722

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

RAPPEL

CHANGEMENT DU NUMERO DE TELEPHONE DU CERN

Le 22 avril 1989, le numéro de téléphone du CERN a changé :

le **836111** a été remplacé par le **767611**

Par conséquent, les personnes appelant un correspondant au CERN doivent composer le 767 avant le numéro interne actuel. Nous vous prions d'informer les personnes qui vous appellent régulièrement de ce changement de numéro.

Section Téléphones et Télex
Division DD

BULLETIN HEBDOMADAIRE

Ceci est le dernier Bulletin hebdomadaire avant l'Ascension. La prochaine édition (no. 20/89) paraîtra le vendredi 12 mai.

Les annonces pour publication dans le prochain numéro devront parvenir à la Section des Publications ou à l'Association du Personnel (selon le cas) avant le mardi 9 mai, à midi.

Section des Publications
Tél. 3475

REMINDER

CHANGE OF CERN TELEPHONE NUMBER

22 April 1989, CERN's general telephone number changed from

836111 to **767611**

Therefore if you wish to phone to someone at CERN you have to dial 767 followed by the present internal number. Please inform the people who telephone you regularly of this change of number.

Telephone and Telex Section
DD Division

WEEKLY BULLETIN

This is the last Weekly Bulletin before Ascension. The next issue (No 20/89) will appear on Friday 12 May.

Announcements for publication in the next issue should reach the Publications Section of the Staff Association (as appropriate) by noon on Tuesday 9 May.

Publications Section
Tel. 3475

EXPOSITION/ALLEMAGNE

Du 23 au 25 mai
Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 – 1^{er} étage
09h00 – 17h30

L'ALLEMAGNE AU CERN

Vingt-sept firmes allemandes présenteront leur technologie à la quatrième exposition 'L'Allemagne au CERN'. Cette exposition est organisée, à l'initiative et sous le patronage du Ministère fédéral de la recherche et de la technologie (BMFT), par Dipl. Kfm. Wilh. H. Esser.

Exposants : voir liste ci-après.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- à l'exposition même.

(Vous trouverez également la liste des exposants et de leurs produits dans l'édition du Courrier CERN de mai, pages 30 à 36).

GERMANY AT CERN

23 to 25 May
Administration Building
Bldg 60 – 1st floor
09.00 hrs – 17.30 hrs

Twenty-seven German firms will be presenting their latest technology at the fourth 'Germany at CERN' exhibition. This exhibition is being organized on the initiative and under the auspices of the Federal Ministry of Research and Technology (BMFT) by Dipl. Kfm. Wilh. H. Esser.

For list of exhibitors, see below.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the exhibition.

(A detailed list of exhibitors and their products can also be found in the May issue of the CERN Courier, pages 30 to 36.)

LISTE DES EXPOSANTS

LIST OF EXHIBITORS

Walter Blum AG (CH) representing / *représentant* :
Richard Jahre GmbH & Co. KG
Klar & Beilschmidt Elektchnische Bauelemente GmbH
Roger Elektronikbauteile GmbH
Rohde & Sohn GmbH & co. KG
Schramm GmbH

Max Dietrich AG (CH) representing / *représentant* :
Digi Table Thielen GmbH & Co. KG
Fernsteuergeräte Kurt Oelsch KG
Knick Elektronische Messgeräte GmbH & Co.

Dornier GmbH
Drägerwerk AG
F.u.G. Elektronik GmbH
Heinzinger electronic GmbH
Heraeus Quarzschmelze GmbH
Heraeus-Wittmann GmbH
Leybold AG Hanau & Leybold AG Köln
Linn High Term GmbH
E. Merck

NTG Neue Technologien GmbH u. Co. KG
Arthur Pfeiffer Vakuumtechnik Wetzlar GmbH
Metallwerk Plansee GmbH
Dr. Sjuts Optotechnik GmbH
Dr. Bernd Struck
Vacuumschmelze GmbH
Wandel & Goltermann GmbH & Co.
Wes-Crates GmbH
Integral Technologie GmbH
Hans Wiener GmbH + Co.

Exposition organisée par :
Exhibition organiser :
Dipl. Kfm. Wilh. H. Esser
Schubertstrasse 9
D - 7515 Linkenheim-Hochstetten

Information : M. Diraison / FI / 4585

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LE 1er MAI ET LE WEEKEND DE L'ASCENSION

Le lundi 1er mai étant jour férié pour l'Organisation, les restaurants et cafétérias du CERN seront fermés, à l'exception d'un service restreint au Restaurant no 1 (COOP, bâtiment 501) de 07h00 à 22h00 (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

Le jeudi 4 mai (Ascension) étant également férié, les restaurants et cafétérias du CERN seront fermés, à l'exception d'un service restreint au Restaurant no 2 (Migros, bâtiment 504) de 07h30 à 20h00 (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

Pour des raisons techniques, le Restaurant no 1 (Coop, bâtiment 501) ainsi que le bar resteront fermés le vendredi 5 mai. Les restaurants nos 2 et 3 fonctionneront normalement.

Réouverture du Restaurant no 1 le samedi 6 mai à 07h00.

Service de Liaison des Restaurants
Tél. 4469

LIMITED RESTAURANT SERVICE ON 1 MAY AND ASCENSION WEEKEND

As Monday 1 May is a CERN holiday, the restaurants and cafétérias will be closed, except for a limited service at Restaurant No 1 (Coop, Building 501) from 07.00 to 22.00 hours (hot meals served from 11.30 to 14.00 hours and from 18.00 to 19.30 hours).

As Thursday 4 May (Ascension Day) is also a CERN holiday, the restaurants and cafétérias will be closed except for a limited service in Restaurant No. 2 (Migros, Building 504) from 07.30 to 20.00 hours (hot meals served from 11.30 to 14.00 hours and from 18.00 to 19.30 hours).

For technical reasons, Restaurant no 1 (Coop, Building 501) and the bar will remain closed on Friday 5 May. Restaurants No 2 and 3 will be open as usual.

Restaurant No 1 will reopen on Saturday 6 May at 07.00 hours.

Restaurant Liaison Service
Tel. 4469

NETTOYAGES DES VITRES

La campagne de nettoyage des surfaces vitrées des sites de Meyrin, Prévessin et du LEP, qui s'étalera sur une période de 2 mois, va commencer le lundi 8 mai.

Les entreprises chargées des travaux interviendront chaque semaine du lundi au samedi soir de 04.00 à 20.00 heures. Dans la mesure du possible, les travaux s'organiseront de façon à perturber au minimum les utilisateurs. Toutefois, compte tenu de l'importance des surfaces à traiter, le Service de Nettoyage ST se verra contraint de planifier le nettoyage des vitres de certains locaux pendant les heures ouvrables du CERN, malgré leur occupation.

Dans tous les cas, une note d'avertissement déposée sur chaque bureau précèdera de 24 heures l'exécution de ces travaux. Afin de prévenir les risques de détérioration éventuels de documents ou autres objets, malgré les précautions prises, nous vous prions de libérer entièrement les tablettes sous fenêtres et leurs abords immédiats.

Si toutefois, pour des raisons valables et à votre initiative, les travaux ne pouvaient être effectués le jour prévu, nous vous prions de prévenir le Service de Nettoyage ST, téléphone 3753/4233, afin que ce dernier puisse prendre toute disposition utile.

RAPPEL

Pour permettre un nettoyage plus efficace des vitres de portes d'entrées des bâtiments et faciliter également le travail hebdomadaire des entreprises de nettoyage sous

WINDOW CLEANING

A campaign of window cleaning on the Meyrin, Prévessin and LEP sites, lasting for a period of two months will commence on Monday 8 May.

Contracting firms responsible for the work will operate from 4 a.m. till 8 p.m., Monday through Saturday of each week. As far as possible the work will be organized so as to cause users the least disturbance. In view of the extent of the task, however, ST Cleaning Services are obliged to programme the window cleaning in some sectors to be undertaken during normal CERN working hours, whether users are present or not.

In all cases a written notification will be left in each office at least 24 hours before the cleaning is due to be carried out. In order to avoid any damage to documents or other articles despite due precautions, you are kindly requested to leave entirely clear the window sills and adjoining areas.

If on the other hand, for some imperative reason you deem it impossible for the work to be done on the day scheduled, you are kindly requested to notify the ST Cleaning Service, phone 3753/4233, so that appropriate action may be taken.

REMINDER

In order to enable more thorough cleaning of entrance door glass panels and also facilitate the weekly work of cleaning contractors all CERN users are requested

contrat annuel, nous prions l'ensemble des utilisateurs du CERN de privilégier les tableaux d'affichage situés aux entrées de chaque bâtiment, plutôt que d'apposer des affiches ou autres textes sur les vitres de ces portes, la colle ou le scotch utilisés étant très difficiles à éliminer.

Merci à l'avance de votre collaboration et de votre compréhension.

Service Nettoyage ST
Tél. 3753 / 4233

to make use of the notice boards provided at the entrance of each building rather than fix posters and notices on door panels, from which glue or scotch tape is extremely difficult to remove.

With many thanks in advance for your comprehension and collaboration.

ST Cleaning Service
Tel. 3753 / 4233

COURS AVANCES DE MPW (MACINTOSH PROGRAMMING WORKSHOP) SUR MACINTOSH

9 journées plein-temps, distribuées entre mai et juin.

Connaissances indispensables de l'utilisation de Macintosh, programmation Pascal, ou C et MPW.

Pour plus d'informations, et pour inscription, prière de prendre contact avec Mme HUG/EP, tél. 8/7159 de 08.00 à 12.00 h.

COURS FULL WRITE SUR MACINTOSH

*Du mercredi 17 au mardi 23 mai**

5 demi-journées

Impératif : connaissances de base du Macintosh

Places limitées.

Pour inscription, s'adresser à :

Mme W. HUG/EP / 8-7159, de 08.00 à 12.00 h.

Date limite d'inscription : mercredi 26 avril.

** Attention, changement des dates !*

AUX UTILISATEURS DE CYCLOMOTEURS APPARTENANT AU CERN équipés de plaques GE – année 1988

Les utilisateurs de cyclomoteurs doivent adresser à P. BADOUX/ST, **avant le vendredi 12 mai dernier délai**, les documents suivants :

- permis de circulation gris,
- permis de circulation jaune,
- carte verte d'assurance,

afin de procéder au renouvellement des plaques pour l'année 1989.

Sous-section Ateliers
Section Manutentions
Division ST

MEDICAL LECTURE

under the auspices of the Hôpital de la Tour

Private Commitment and Public Service

by Dr KOOP

Thursday 18 May
at 20.00 hrs _ CERN Auditorium